







La BEAUTE ETERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la PARFUMERIE ORIZA de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.



ORIZA-LACTE LOTION EMULSIVE Blanchit et rafraichit la Peau. ORIZA-VELOUTE SAVON suivant la formule du D. O. REVELL Le plus doux à la Peau. ESS-ORIZA Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles. Adoptés par la Mode. ORIZA-VELOUTE POUDRE de FLEUR de RIZ adhérents à la Peau. Produisant le velouté de la Pêche.



SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLU. Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 20 ans par les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Gripes, Toux, Coqueluches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine, des Voies urinaires et de la Vessie.

LA VELOUTINE est une POUDRE DE RIZ Spéciale, préparée au Bismuth; par conséquent, son action est salutaire à la peau. Elle est adhérente et absolument invisible; aussi communément-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

J. B. ARIAL, PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER, ET VITRIER. MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES, 526 RUE SUSSEX (Vis-à-vis le magasin de G. C Egan et Cie), OTTAWA.

E. E. LAUZON, Epicier et Marchand de Vins.

Informes les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison.

E. E. LAUZON, Successeur de JAS. FINN, Epicier et Marchand de Vins.

N.B.—M. Albert Allard, qui a été employé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à son service.

A. PHILIPPE E. PANET, L. B. Solliciteur, Procureur, Notaire, etc.

BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA. Entrée: sur la rue Sussex.

CHAPEAUX!

JE VIENS DE RECEVOIR 10 Caisses de Chapeaux Dans les derniers goûts.

CHAPEAUX ANGLAIS FRANCAIS, ET AMERICAINS,

A TRÈS BAS PRIX, CHEZ H. L. COTE, 128, Rue Rideau.

30 Sept. 1882

DISSOLUTION de SOCIÉTÉ.

La société Gratton et Allard, manufacturiers de meubles et menuisiers, No. 530, rue Sussex, a été dissoute de consentement mutuel.

M. Gratton est seul autorisé à régler les affaires de la société Gratton et Allard, et tous les comptes doivent être payés à lui.

M. Gratton continue comme par le passé à tenir son magasin de meubles et boutique de menuiserie au même endroit qu'autrefois, No. 530, rue Sussex, où toutes commandes seront remplies avec la plus exacte ponctualité.

L. GRATTON, 530, rue Sussex. 29 juin 1883.

Chemins de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST. L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT. OTTAWA A MONTREAL EN DEUX HEURES et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

Tableau des heures: Expres local, Expres de vitesse, Expres local. Quitte Ottawa, 8.15, 4.30, 6.40.

GRAND PANORAMA DU CANADA.

Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chers palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matts va et les points locaux de l'ouest.

12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.29 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec le train mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal. Pour les billets, le prix du passage, le siège dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN. GEO. W. HIBBARO, Assistant-Agent-Général des Passagers. ARCHER BAKER, Surintendant-général. W. C. VANHORNE, Administrateur-général.

LORNE MILLINERY HOUSE, 39, Rue SPARKS, (En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de CHAPEAUX ET COIFFURES dans les derniers goûts et de haute nouveauté. PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co. Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés. Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville. Nos Prix sont des plus Populaires.

VAIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON, C. Gagné et Cie 5 mars, 1882

Chemin de fer du Nord

PARTIR DE LUNDI 27 Septembre 1882, Les trains circuleront comme suit:

Table with columns: Mixte, Maille, Express. Departure times for various stations like Québec, Hochelaga, St. Felix, Valois.

Sar les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains de Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, en quittant la Station du Mile-end dix minutes plus tard qu'à Hochelaga.

BUREAU GÉNÉRAL: Québec. BUREAUX DES BILLETS: Nos. 13 Place d'Armes et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.

QUEBEC—Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis. OTTAWA—Chemin de fer du Pacifique Canadien. A. DAVIS, Surintendant.

P.S.—Notre changement des heures de l'horaire du chemin de fer du Nord, qui devient en cours le 25 courant.

IMPORTANT! Attention! Attention!

MAISON de BIJOUTERIES E. VEZINA

(Ancienne maison BRUCE et VEZINA) 536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, joncs, colliers, etc., à des prix qui défont toute compétition.

Je suis en mesure de fabriquer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. Rendez-moi la place.

E. VEZINA, No. 536, RUE SUSSEX, Porte Voisine de M. J. Boyden (VARIETY HALL.)

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des MEILLEURES FABRIQUES et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanger, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabriques) Singer et Wilson No. 2. Machines de Pearson pour coudre avec le fil noir et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour es fabricants de chaussures. R. W. MARTIN, 36, Rue Rideau.

Payable d'avance... Un peut au... trois mois.

Le plus contre le R... ME, LA BR... DE VOIX, AFFECTION

Prépare... adoucissant, périoire à offerte pour ci-dessus énu... tifique de la n... nelle rouge-... du plus gran... médecine.

Tout le monde a... entendu... parler des effets prodigieux des épinettes et des pins dans les cas de maladies des pommons.

Son efficacité soulagement de bronchite, et s... gâsrique dans mes obstinés se du public en ge

Vis-à-vis de... Seuls propri... 20 nov. 1882

AUX IN... J. Cours Solliciteurs de Dessins de K... de Comme Agences et Corr... Unis, en Angletter

Mille Iles, Fleu... DES BAUX pour bles) pour un certain dit groupe, situées Gananoque, dans le lesquelles ont été cho leur beauté et leur p vente à l'encan, à la Gananoque, à deux le du mois prochain. Une personne ne pe d'une Ile, et les ach sur le champ le loyer à un officier du départ autrement l'Ile sera vente. On peut voir une ca conditions des baux, les heures de bureau, qu'à la vente en s'ad Douane de Gananoque des Sauvages à Ottawa.